

(j) adopt, by a two-thirds majority of all Member States, rules under which authorisation will be given, bearing in mind the peaceful purposes of the Agency, for the transfer outside the territories of the Member States of technology and products developed under the activities of the Agency or with its help;

(k) decide on the admission of new Member States in accordance with Article XXII;

(l) decide on the arrangements to be made in accordance with Article XXIV in the event of a Member State's denouncing this Convention or ceasing to be a member under Article XVIII;

(m) take all other measures necessary for the fulfilment of the purpose of the Agency within the framework of this Convention.

6. (a) Each Member State shall have one vote in the Council. However, a Member State shall not have the right to vote on matters concerning exclusively an accepted programme in which it does not take part.

(b) A Member State shall have no vote in the Council if the amount of its arrears of contributions to the Agency in respect of all activities and programmes covered by Article V in which it participates exceeds the assessed amount of its contributions for the current financial year. Moreover, if the amount of a Member State's arrears of contributions to any one of the programmes under Article V. 1 (a) (ii) or V. 1 (b) in which it participates exceeds

j) adopte, à la majorité des deux tiers de tous les États membres, les règles selon lesquelles est autorisé, en tenant compte des buts pacifiques de l'Agence, le transfert hors des territoires des États membres des technologies et des produits réalisés dans le cadre des activités de l'Agence ou avec son concours ;

k) décide de l'admission de nouveaux États membres conformément à l'article XXII ;

l) décide des mesures à prendre conformément à l'article XXIV dans le cas où un État membre dénonce la présente Convention ou cesse d'être membre en vertu de l'article XVIII ;

m) prend toutes autres mesures nécessaires à l'accomplissement de la mission de l'Agence dans le cadre de la présente Convention.

6. a) Chaque État membre dispose d'une voix au Conseil. Toutefois, un État membre n'a pas droit de vote sur les questions intéressant exclusivement un programme accepté auquel il ne participe pas.

b) Un État membre n'a pas droit de vote au Conseil si l'arriéré de ses contributions à l'Agence au titre de l'ensemble des activités et programmes visés à l'Article V auxquels il participe dépasse le montant de ses contributions fixé pour l'exercice financier courant. En outre, si l'arriéré de contributions dû par un État membre au titre de l'un quelconque des programmes visés à l'article V, 1 a) ii) ou b) auxquels il participe dé-

j) med to tredjedele flertal af samtlige medlemsstater vedtage reglerne, i henhold til hvilke der under hensyntagen til organisationens fredelige formål vil blive givet autorisation til overførsel uden for medlemsstaternes territorier af teknologi og produkter, udviklet inden for rammerne af organisationens aktiviteter eller med dens hjælp;

k) træffe bestemmelse om optagelse af nye medlemsstater i overensstemmelse med artikel XXII;

l) træffe bestemmelse om de skridt, som i overensstemmelse med artikel XXIV skal tages i tilfælde af en medlemsstats opsigelse af denne konvention eller ophør med at være medlem i henhold til artikel XVIII;

m) træffe alle de øvrige forholdsregler, der inden for denne konventions rammer er nødvendige for at opfylde organisationens formål.

6. a) Hver medlemsstat har én stemme i rådet. En medlemsstat er dog ikke stemmeberettiget i sager, der udelukkende vedrører et akcepteret program, i hvilket den ikke deltager.

b) En medlemsstat er ikke stemmeberettiget i rådet, hvis summen af dens bidragsrestancer til organisationen vedrørende alle aktiviteter og alle programmer, der er omfattet af artikel V, hvori den deltager, overstiger den fastsatte sum af dens medlemsbidrag for det løbende finansår. Hvis endvidere summen af en medlemsstats bidragsrestancer til et hvilket som helst af de programmer i henhold til artikel V, 1 a), ii), eller V, 1 b), hvori den deltager, overstiger den